

Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 augustus 2011

Sous-commission paritaire pour la récupération du papier

Convention collective de travail du 31 août 2011

EINDEJAARSPREMIE	PRIME DE FIN D'ANNEE
<p>In uitvoering van artikel 5 van het protocolakkoord van 31 augustus 2011.</p>	<p>En exécution de l'article 5 du protocole d'accord du 31 août 2011.</p>
<p>Hoofdstuk I : Toepassingsgebied</p>	<p>Chapitre I : Champ d'application</p>
<p>Art. 1</p>	<p>Art. 1</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour la récupération du papier.</p>
<p>Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.</p>	<p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.</p>
<p>Hoofdstuk II: Toekenningsmodaliteiten</p>	<p>Chapitre II : Modalités d'octroi</p>
<p>Art. 2</p>	<p>Art. 2</p>
<p>Een eindejaarspremie wordt toegekend aan de werklieden en werksters bedoeld bij artikel 1, die ten minste vier maand dienstanciënniteit in de onderneming tellen op 15 december volgend op de referteperiode van het beschouwd jaar. De arbeider die geen 4 maand anciënniteit heeft, heeft geen recht op de eindejaarspremie.</p>	<p>Une prime de fin d'année est accordée aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er}, comptant une ancienneté de service dans l'entreprise d'au moins quatre mois au 15 décembre suivant la période de référence de l'année considérée. L'ouvrier qui ne justifie pas d'une ancienneté de quatre mois n'a pas droit à la prime de fin d'année.</p>
<p>Art. 3</p>	<p>Art. 3</p>
<p>Deze premie wordt als volgt vastgesteld voor de werklieden en werksters die de in artikel 2 bedoelde anciënniteit hebben: 8,33% van de brutolonen gedurende de referteperiode uitbetaald.</p>	<p>Cette prime est fixée comme suit pour les ouvriers et ouvrières justifiant l'ancienneté prévue à l'article 2 : 8,33% des salaires bruts payés durant la période de référence.</p>
<p>De referteperiode gaat in van 1 december tot 30 november.</p>	<p>La période de référence s'étend du 1^{er} décembre au 30 novembre.</p>
<p>Art. 4</p>	<p>Art. 4</p>
<p>Onder jaarlijks brutoloon, zoals bedoeld bij artikel 3, wordt verstaan: het gedurende het refertejaar ontvangen brutoloon voor de werkelijk gepresteerde werkuren gedurende de referteperiode.</p>	<p>Par salaire brut au sens de l'article 3 on entend: le salaire brut octroyé pour les heures de travail effectivement prestées pendant la période de référence.</p>
<p>Worden met gepresteerde uren gelijkgesteld: de arbeidsongeschiktheden voortvloeiend uit</p>	<p>Sont assimilées aux heures prestées: les incapacités de travail résultant d'accidents du</p>

arbeidsongevallen of beroepsziekten met een ononderbroken duur van één maand. De gelijkstelling blijft tot deze maand beperkt.

Art. 5

De arbeiders die de onderneming in de loop van het refertejaar vrijwillig verlaten, verliezen hun aanspraak op de eindejaarspremie.

Art. 6

De arbeiders die gedurende het refertejaar worden ontslagen om gelijk welke reden, behalve de dringende reden, genieten de eindejaarspremie in verhouding tot de prestaties die zij gedurende de referteperiode geleverd hebben.

Hoofdstuk III: Betaling

Art. 7

De eindejaarspremie wordt uiterlijk op 15 december van elk beschouwd jaar betaald.

Hoofdstuk IV: Slotbepalingen

Art. 8

De bepalingen, vastgesteld bij deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen geen vermindering met zich brengen van reeds bestaande voordelen, welke als verworven rechten worden beschouwd.

Art. 9

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 september 2007 betreffende de eindejaarspremie, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 2008 (Belgisch Staatsblad van 13 oktober 2008).

Art. 10

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2011 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van zes maand, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier, ingaande op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op de opzegging.

travail ou de maladies professionnelles d'une durée ininterrompue d'un mois, l'assimilation est limitée à ce mois.

Art. 5

Les ouvriers et ouvrières qui quittent volontairement l'entreprise au cours de l'année, perdent le droit à la prime de fin d'année.

Art. 6

Les ouvriers et ouvrières licenciés au cours de l'année de référence pour un autre motif que le motif grave, bénéficient de la prime de fin d'année "au prorata" des prestations fournies pendant la période de référence.

Chapitre III : Paiement

Art. 7

La prime de fin d'année est payée au plus tard le 15 décembre de l'année considérée.

Chapitre IV : Dispositions finales

Art. 8

Les dispositions, fixées par la présente convention collective de travail ne peuvent pas entraîner une diminution des avantages déjà existants, qui sont considérés comme des droits acquis.

Art. 9

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 14 septembre 2007 relative à la prime de fin d'année, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier et rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 2008 (Moniteur belge du 13 octobre 2008).

Art. 10

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} décembre 2011 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, adressée par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission pour la récupération du papier, prenant cours le premier jour du trimestre civil qui suit la dénonciation.

Gedaan te Brussel 31 augustus 2011

Fait à Bruxelles le 31 août 2011